



**AMENDED AND RESTATED ARTICLES OF
ASSOCIATION
OF**

**Al Seer Marine Supplies & Equipment Company
Pr.J.S.C PRIVATE JOINT STOCK COMPANY**

**النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغته
لشركة**

**الصير للمعدات والتوريدات البحرية ش.م.خ
شركة مساهمة خاصة**

These Articles of Association are made on the day and date specified in the seal of the notary public hereunder, Between:

أبرم هذا النظام الأساسي في اليوم والتاريخ الموضحين في خاتم كاتب العدل الوارد أدناه، بين كلا من:

IHC Industrial Holding L.L.C, a limited liability company duly incorporated and registered in Abu Dhabi as per the commercial license number (CN-2883891) issued by the Department of Economic Development – Abu Dhabi; having address at P.O. box 32619, Abu Dhabi, UAE, and represented herein by Mr. Syed Basar Shueb Syed Shueb, an Emirati national and holder of UAE ID No. (784-1976-0604304-6) pursuant to his power of attorney notarized at the Notary public in Abu Dhabi with authentication no. 2055012205 dated 27/10/2020;

اي اتش سي اندستريال القابضة ذ.م.م، شركة ذات مسؤولية محدودة ومسجلة بإمارة أبوظبي في دولة الامارات العربية المتحدة بموجب الرخصة التجارية رقم (CN-2883891) الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية بأبوظبي وعنوانها ص.ب. 32619 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، ويمثلها في التوقيع هنا السيد / سيد بصر شعيب سيد شعيب، إماراتي الجنسية وحامل لبطاقة هوية رقم (784-1976-0604304-6) بموجب الوكالة الصادرة له والموثقة لدى كاتب العدل بأبوظبي برقم 2055012205 بتاريخ 2020/10/27؛

Chimera Investment LLC, a limited liability company duly incorporated and registered in Abu Dhabi as per the commercial license number (CN-1137168) issued by the Department of Economic Development – Abu Dhabi; having its address at 4th floor RG building near Khalifa Park, Abu Dhabi with PO box No. 523543 Abu Dhabi, UAE, and represented herein by Syed Basar Shueb Syed Shueb, an Emirati national and holder of UAE ID No. (784-1976-0604304-6) pursuant to his power of attorney notarized at the Notary public in Abu Dhabi with authentication no. 2155003206 dated 23/2/2021;

شيميرا للاستثمار ذ.م.م، شركة ذات مسؤولية محدودة ومسجلة بإمارة أبوظبي في دولة الامارات العربية المتحدة بموجب الرخصة التجارية رقم (CN-1137168) الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بأبوظبي، وعنوانها في الطابق الرابع مبني ار جي بروكيورتمنت بالقرب من منتزه خليفة ص.ب. 523543 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، يمثلها في التوقيع هنا السيد / سيد بصر شعيب سيد شعيب، إماراتي الجنسية ويحمل بطاقة هوية رقم (784-1976-0604304-6) بموجب الوكالة المصدقة برقم 2155003206 لدى كاتب العدل بأبوظبي بتاريخ 2021/2/23؛

Referred to herein collectively as the “**Founders**”).

يشار إليهم مجتمعين بـ (“المؤسسين”).





PART I
Preamble

الباب الأول
تمهيد

Article (1)

المادة (1)

On 13/01/2003, a limited liability company was incorporated under the name of Al Seer Marine Supplies & Equipment Company and registered with the commercial register under the commercial license number CN-1048760 issued by Abu Dhabi Department of Economic Development, by virtue of its memorandum of association duly notarized before Abu Dhabi notary public on 22/5/2007 under number 090202115, and the legal form of the Company converted from a limited liability company to a private joint stock company by special resolution on 8th April 2021, pursuant to the article of association notarized before Abu Dhabi Notary Public under authentication No. 2155004793 dated 17th May 2021 ("AOA"), and, the Company's share capital has been increased to AED 1,000,000,000 pursuant to the General Assembly's resolution on 11/08/2021 and the certificate dated 25/8/2022 issued by the Ministry of Economy approving the amendment of the Company's Articles of Association with regard to the Company's Share capital increase..

بتاريخ 2003/1/13 تأسست شركة ذات مسؤولية محدودة تحت اسم شركة الصير للمعدات والتوريدات البحرية ذ.م.م مسجلة لدى السجل التجاري بموجب الرخصة التجارية رقم CN-1048760 صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة أبوظبي، وفقاً لعقد التأسيس الخاص بها والمصدق أصولاً لدى كاتب العدل في إمارة أبوظبي بتاريخ 2007/5/22، بموجب محضر التصديق رقم 090202115، وتم تحويل الشكل القانوني للشركة من شركة ذات مسؤولية محدودة إلى شركة مساهمة خاصة بموجب القرار الصادر بتاريخ 8 أبريل 2021؛ وبموجب النظام الأساسي الخاص بها والمصدق أصولاً لدى كاتب العدل في إمارة أبوظبي بموجب محضر تصديق رقم 2155004793 بتاريخ 17 مايو 2021 ("النظام الأساسي")، وحيث تم زيادة رأس مال الشركة إلى 1,000,000,000 درهم عطفاً على قرار الجمعية العمومية بتاريخ 2021/08/11 والشهادة الصادرة من وزارة الاقتصاد بالموافقة على تعديل النظام الأساسي للشركة فيما يتعلق بزيادة رأس مال الشركة الصادرة بتاريخ 2021/8/25.

Federal Decree Law No 32 of 2022 in respect of the Commercial Companies Law repealed the Federal Law no. (2) of 2015 concerning commercial companies and its amendments and imposed on private joint stock companies to amend their articles to comply with its provisions

ولما كان المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 في شأن الشركات التجارية قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له وأوجب على الشركات المساهمة الخاصة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

On 28/02/2023, the General Assembly was held and approved by a Special Resolution to amend certain articles of association of the Company in accordance with the Decree Law No 32 of 2021 in respect of the

بتاريخ 2023 /02/28، إنعقد إجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل بعض مواد النظام الأساسي للشركة ليتوافق وأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 في شأن





Commercial Companies Law as follows:

الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:

Therefore, it has been agreed that the following shall be the Articles of Association of the Company:

وعليه، فقد تم الاتفاق على النظام الأساسي التالي للشركة:

Article (2)

المادة (2)

In these Articles of Association, the following terms shall have the meaning set opposite thereto below unless the context dictates otherwise:

في هذا النظام الأساسي تكون للمصطلحات الواردة أدناه المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يدل السياق على خلاف ذلك:

"Affiliated Company" means a company that is engaged by virtue of a cooperation and coordination agreement with the Company;

"الشركة الحليفة" تعني شركة مرتبطة بعقد تعاون وتنسيق مع الشركة؛

"Articles" means these Articles of Association as may be amended from time to time;

"النظام" يعني هذا النظام الأساسي حسبما قد يتم تعديله من وقت لآخر؛

"Board Member/ Members" means any of the members of the Board of the Company, including Chairman, Vice Chairman and Managing Director of the Company;

"عضو مجلس الإدارة" يعني أي من أعضاء مجلس الإدارة بما في ذلك رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب؛

"Board" means the Board of Directors of the Company consisting of the members elected pursuant to these Articles;

"مجلس الإدارة" يعني مجلس إدارة الشركة المكون من أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفقاً لأحكام هذا النظام؛

"Commercial Register" means the Commercial Register of Companies maintained by the Competent Authority;

"السجل التجاري" يعني السجل التجاري للشركات المحفوظ لدى السلطة المختصة؛

"Companies Law" means the U.A.E. Federal Decree Law no. 32 of 2021 concerning Commercial Companies, as amended, substituted or wholly re-enacted by subsequent laws;

"قانون الشركات التجارية" يعني المرسوم بقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية وحسبما يتم تعديله، أو استكمالها، أو إحلاله، أو إعادة سنّه بشكل كامل بموجب قوانين لاحقة؛

"Company" means Al Seer Marine Supplies & Equipment Company P.J.S.C the private joint stock company regulated by these Articles;

"الشركة" تعني شركة الصير للمعدات والتوريدات البحرية ش.م.خ - شركة مساهمة خاصة التي ينظمها هذا النظام؛

"Competent Authority" means the Department of Economic Development or any other authority in charge of commercial companies' regulation in

"السلطة المختصة" تعني دائرة التنمية الاقتصادية أو أية جهة أخرى تختص بتنظيم





the Emirate of Abu Dhabi;

شؤون الشركات التجارية في إمارة أبوظبي؛

"Concerned Parties" means the Chairman, members of the Board and members of the Executive Management of the Company and its employees, the companies in which any of such parties owns not less than (30%) of their share capital as well as subsidiaries, sister or affiliated companies;

"الأطراف ذات العلاقة" يعني رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة والعاملين بها، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن (30%) من رأسمالها وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة؛

"Cumulative Voting" means that each Shareholder shall have a number of votes that is equal to the number of Shares he/she/it holds in the Company, to be applied towards voting for only one nominee to the membership of the Board or distributed among selected nominees; provided, however, that in all cases the number of votes given to the selected nominees should not exceed the number of held votes;

"التصويت التراكمي" يعني أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها في الشركة، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال؛

"Executive Management" means the executive management of the Company, including the General Manager, Executive Manager, Chief Executive Officer, or Managing Director authorized by the Board members to manage the Company;

"الإدارة التنفيذية" تعني الإدارة التنفيذية للشركة وتشمل المدير العام/ المدير التنفيذي والرئيس التنفيذي، أو العضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة بإدارة الشركة؛

"First-degree Relatives" means the father, mother, children, husband, father-in-law, mother-in-law and husband's children;

أقارب الدرجة الأولى: الأب والأم والأبناء والزوج وأبو الزوج وأم الزوج وأبناء الزوج؛

"General Assembly" means a meeting of the Shareholders of the Company duly convened and held in accordance with the Companies Law and these Articles;

"الجمعية العمومية" تعني اجتماع المساهمين في الشركة الذي تتم الدعوة إليه ويعقد أصولاً بموجب قانون الشركات التجارية وهذا النظام؛

"Independent Board Member" means a Board Member who was not, nor his/her spouse, or any of his/her first-degree relatives, a member of the Company's Executive Management during the last two years, and none of them had a relationship that has resulted in financial dealings with the Company, the Parent Company, or any of its Subsidiary, Sister or Allied Companies during the last two years, whenever such dealings exceed in total 5% of the Company's paid up capital or the sum of Five Million Dirhams or its equivalent in a foreign currency, whichever is less;

"عضو مجلس إدارة مستقل" يعني عضو مجلس الإدارة الذي لم يكن هو أو زوجه أو أي من أقاربه من الدرجة الأولى من أعضاء الإدارة التنفيذية في الشركة خلال العامين الأخيرين، ولم يكن لأي منهم علاقة نتج عنها تعاملات مالية مع الشركة أو الشركة الأم أو أي من الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة لها خلال العامين الأخيرين إذا تجاوزت هذه التعاملات في مجموعها نسبة (5%) من رأس مال الشركة المدفوع أو مبلغ خمسة ملايين درهماً أو ما يعادلها من عملة أجنبية أيهما أقل؛





However, a Board Member is not deemed independent anymore in any of the following events:

وتنتفي صفة الاستقلالية عن عضو مجلس الإدارة على وجه الخصوص في الحالات التالية:

(a) If the Board Member was employed by any of the Concerned Parties in the last two years;

(أ) أن يكون موظفا لدى أحد الأطراف ذات العلاقة بالشركة في خلال العامين الأخيرين؛

(b) If the Board Member is directly connected to a company carrying out consultancy activity or providing advice to the Company or any of the Concerned Parties.

(ب) إذا كان مرتبطا مباشرة بشركة تقوم، بأعمال استشارية أو تقديم استشارات للشركة أو أي من الأطراف ذات العلاقة؛

(c) If the Board Member has a personal service contract with the Company, any of the Concerned Parties or employed as part of the Executive Management of the Company;

(ج) إذا كان لديه أية عقود خدمات شخصية مع الشركة أو أي من الأطراف ذات العلاقة أو موظف بالإدارة التنفيذية بها؛

(d) If the Board Member is directly connected to a non-profit organization receiving substantial funding from the Company or any of the Concerned Parties;

(د) إذا كان مرتبطا مباشرة بإحدى المنظمات التي لا تهدف إلى الربح والتي تتلقى قدراً كبيراً من التمويل من الشركة أو أحد الأطراف المرتبطة بها؛

(e) If the Board Member was during the last two years connected to, an employee of an external or previous auditor to the Company or a party connected thereto;

(هـ) إذا كان في خلال العامين الأخيرين، مرتبطاً مع، أو موظفاً لدى، أي من مدققي الحسابات الخارجيين أو السابقين للشركة أو مع أي من الأطراف المرتبطة بها؛

(f) If the equity of the Board Member, his minor children or both reaches 10% or more in the capital of the Company;

(و) إذا بلغت ملكيته هو أو أبنائه القصر - أو كليهما في رأس مال الشركة نسبة (10%) فأكثر؛

"Ministry" means the Ministry of Economy;

"الوزارة" تعني وزارة الاقتصاد؛

"Parent Company" means a company holding more than 50% of the Shares of the Company;

"الشركة الأم" تعني شركة تملك نسبة تزيد على (50%) من أسهم الشركة؛

"Registrar" means the entity licensed by the Securities & Commodities Authority to organize the Share Register of Private Joint Stock Companies which is appointed from time to time to hold the Share Register of the Company;

"أمانة سجل الأسهم" الجهة المرخص لها من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بتنظيم سجل أسهم الشركات المساهمة الخاصة والتي يتم تعيينها من حين لآخر لمسك سجل الأسهم الخاص بالشركة؛

"Share Register" means the register indicating the title of the Shareholders to the Company's

"سجل الأسهم" السجل الذي يبين





Shares and the rights pertaining thereto;

ملكيات المساهمين في أسهم الشركة
والحقوق الواردة عليها؛

"Shareholder(s)" means the holder or holders for the time being of one or more Shares in the capital of the Company in accordance with the terms of these Articles;

"المساهم/ المساهمين" يعني المالك أو المالكين في حينه لواحد أو أكثر من الأسهم في رأس مال الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام؛

"Shares" means the shares in the capital of the Company duly issued and held by the Shareholders or any of them;

"الأسهم" يعني الأسهم في رأس مال الشركة المصدرة والمملوكة من قبل المساهمين أو أيّ منهم؛

"Sister Company" means a company that is affiliate to the same group to which the Company is an affiliate;

"الشركة الشقيقة" تعني شركة تتبع نفس المجموعة التي تتبعها الشركة؛

"Special Resolution" means such resolution issued by the majority of the votes of Shareholders that own no less than three quarters of the Shares represented in the meeting of the General Assembly of the Company;

"القرار الخاص" يعني القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة؛

"Stakeholders" means any person having interest in the Company, such as the Shareholders, staff, creditors, customers, suppliers and potential investors;

"أصحاب المصالح" كل شخص له مصلحة مع الشركة مثل المساهمين، والعاملين، والدائنين، والعملاء، والموردين، والمستثمرين المحتملين؛

"Subsidiary Company" means a company in which at least 50% of the capital is held by the Company;

"الشركة التابعة" تعني شركة مملوكة بما لا يقل عن نصف رأس مالها للشركة؛

"U.A.E" means United Arab Emirates;

"الدولة" تعني دولة الإمارات العربية المتحدة

"U.A.E. Nationals" means any of the following:

"مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة" يعني أيّ مما يلي:

- (i) an individual who is a citizen of the United Arab Emirates (holding a national identity card issued by the Government of the United Arab Emirates);
- (ii) the Government of the United Arab Emirates or any Emirate of the United Arab Emirates or any

(1) أيّ فرد يُعتبر من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة (ممن يحمل بطاقة هوية وطنية صادرة عن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة)؛

(2) حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة أو أيّ





subdivision thereof and any department, ministry, instrumentality or other body of any such Government; and

إمارة من دولة الإمارات العربية المتحدة وأي من فروعها وأي دائرة، أو وزارة أو وكالة أو أي جهاز آخر يتبع أي من تلك الحكومات؛ و

- (iii) a Company incorporated in the United Arab Emirates wherein all of the partners or shareholders are themselves nationals of the United Arab Emirates according to this definition.

(3) أية شركة تؤسس في دولة الإمارات العربية المتحدة ويكون جميع الشركاء فيها أو مساهمها هم أنفسهم من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لهذا التعريف.

INTERPRETATION

التفسير

Except where the context otherwise requires words denoting the singular shall include the plural and vice versa and words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated.

ما عدا ما يتطلبه السياق خلافاً لذلك، فإن الكلمات التي تشير إلى المفرد تتضمن الإشارة إلى الجميع والعكس صحيح، والكلمات التي تشير إلى جنس ما تتضمن الإشارة إلى كل جنس والإشارة إلى شخص تتضمن الإشارة إلى الشركات والمؤسسات وتلك غير المسجلة.

Article (3)

المادة (3)

The name of the Company is "Al Seer Marine Supplies & Equipment Company P.J.S.C" a private joint stock company (hereinafter referred to as the "Company"). The Company may use the acronym "Al Seer Marine" as a trade name. the Company must use its name in all its administrative and commercial documents, transactions and communications.

اسم الشركة هو "شركة الصير للمعدات والتوريدات البحرية ش.م.خ" - شركة مساهمة خاصة. (ويشار إليها فيما بعد بلفظ "الشركة")، ويجوز للشركة أن تستعمل لفظ "الصير مارين" كاسم تجاري لها. ويجب على الشركة استعمال اسمها في جميع مستنداتها، ومعاملاتها، واتصالاتها الإدارية والتجارية.

Article (4)

المادة (4)

The head office and registered address of the Company is in the Emirate of Abu Dhabi, The Board may establish branches, offices or agencies in the United Arab Emirates or abroad after obtaining the approval of the Competent Authority.

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة أبوظبي، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها بعد الحصول على موافقة السلطة المختصة.

Article (5)

المادة (5)

The term of this Company is (99) ninety-nine calendar years which commenced from date of entry of the Company into the Commercial Register and shall be renewed thereafter for similar successive terms unless a Special Resolution is adopted by the General Assembly reducing the term or liquidating the Company.

مدة الشركة هي (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري. وتجدد بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة مماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتقصير مدة الشركة أو بإنائها.



Article (6)المادة (6)

6.1 The principal objects for which the Company was established are to carry out the following activities within the United Arab Emirates or abroad:

1-6 تكون الأغراض الرئيسة التي تأسست الشركة من أجلها ممارسة النشاطات التالية سواء في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها:

- Retail sale of factories equipments and machines and spare parts - بيع معدات ومكائن المصانع وقطع غيارها - بالتجزئة
- Retail sale of marine equipments and machinery spare parts - بيع قطع غيار المعدات والآليات البحرية - بالتجزئة
- Retail sale of marine equipments and machinery - بيع المعدات والآليات البحرية - بالتجزئة
- Wholesale of Ships and Boats Trading - تجارة السفن والقوارب - بالجملة
- Installation and repair of lifting mechanisms and equipment loading - إصلاح معدات والآليات الرفع والتحميل
- Heavy vehicles and equipment mechanics repair - إصلاح ميكانيكا المعدات والآليات الثقيلة
- Importing - استيراد
- Onshore and Offshore Oil and Gas Fields and Facilities Services - خدمات حقول ومنشآت النفط والغاز البرية والبحرية
- Industrial enterprises investment, institution and management - الاستثمار في المشروعات الصناعية وتأسيسها وإدارتها
- Boats repairing - إصلاح القوارب
- Repair and Maintenance Of engines Ship - إصلاح وصيانة محركات السفن
- Boats works workshop - ورشة لأعمال القوارب
- Ship and boat seat upholstery - تنجيد مقاعد السفن والقوارب
- Retail sale of ships and boats - بيع السفن والقوارب - بالتجزئة
- Retail sale of airplanes spare parts and its components - بيع قطع غيار الطائرات ومكوناتها - بالتجزئة
- Wholesale of spare parts and sections trading of airplanes - تجارة قطع غيار الطائرات ومكوناتها - بالجملة
- Ships Management and Operation - إدارة السفن وتشغيلها
- Sea Shipping Lines Agents - وكيل خطوط ملاحية بحرية
- Yachts management and running - إدارة اليخوت وتسييرها
- Customs Clearance Services - خدمات التخليص الجمركي
- Trade jet skis used. - تجارة الدراجات المائية المستعملة





- Water bikes repairing and maintaining. - اصلاح الدراجات المائية وصيانتها
- Transport by Refrigerator Trucks - النقل بالمركبات المخصصة للتبريد
- Trading of telecommunication equipment - Wholesale - تجارة أجهزة ومعدات الاتصال اللاسلكية - بالجملة
- Wholesale of canned and preserved foodstuff trading - تجارة المواد الغذائية المعلبة والمحفوظة - بالجملة
- Foodstuff Catering - خدمات تموين بالمواد الغذائية
- Wholesale of Fresh Foodstuff Trading - تجارة المواد الغذائية الطازجة - بالجملة

6.2 For the purpose of achieving its main objects described in Clause 6.1 above, the Company may carry on the following activities within or outside the United Arab Emirates:

2-6 للشركة في سبيل تحقيق أغراضها الرئيسة المنصوص عليها في البند (1-6) أعلاه، مزاولة الأعمال التالية سواء داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة:

(a) incorporate all types of companies either alone or in partnership with third parties and grant such companies the authorities that it may deems appropriate or necessary for any purposes related to the objects of the Company, expansion thereof, or its business.

(أ) تأسيس جميع أنواع الشركات سواء بمفردها أو مع الغير وتخويل تلك الشركات الصلاحيات التي تراها مناسبة أو ضرورية لأي أغراض تتعلق بأغراض الشركة أو بأي توسعة لها أو لأعمال الشركة.

(b) to acquire, participate in or own shares, stocks and other interests in companies engaged in any field related to the activities of the Company or to any extension of its business or carrying on activities similar to the activities carried on by the Company or which may assist the Company in achieving its objects; and the Company may finance such companies.

(ب) اكتساب والاشتراك في أو امتلاك الأسهم والحصص أو المصالح الأخرى في الشركات التي تعمل في أي مجال مرتبط بنشاطات الشركة أو بأي توسعة لأعمالها، أو تزاول أعمالاً مماثلة للأعمال التي تقوم بها الشركة أو التي قد تساعد الشركة على تحقيق أغراضها، وتمويل تلك الشركات.

(c) to enter into any agreements with banks, financial institutions and credit agencies concerning the financing of the Company's activities, including, without limitation, the issuance of guarantees, the granting of securities over its assets, including its shares and assets or the shares or assets of its subsidiaries, and to enter into agreements in favor of any subsidiary, including, without limitation, to issue or grant indemnities or to act as a guarantor to secure the liabilities of any subsidiary, with or without consideration and to mortgage or create a security over all or any part of the Company's rights or assets or the rights or assets of any of its subsidiaries in order to secure the commitments of the Company.

(ت) إبرام اتفاقيات مع بنوك ومؤسسات مالية ووكالات ائتمان فيما يتعلق بتمويل نشاطات الشركة، بما في ذلك دونما حصر، إصدار الضمانات ومنح الضمانات على أصولها، بما فيها حصصها أو أصولها، أو حصص أو أسهم أو أصول شركاتها التابعة، وإبرام اتفاقيات لصالح أي من الشركات التابعة، بما في ذلك دونما حصر، إصدار ضمانات أو منح ضمانات عوض، أو التصرف بصفة كفيل لضمان التزامات أي من الشركات التابعة، مع أو بدون مقابل، ورهن أو ترتيب أي تأمين آخر على كامل أو أي جزء من حقوق أو أصول الشركة أو حقوق أو أصول أي من الشركات التابعة لها بغرض ضمان التزاماتها.





- (d) to enter into any contracts or agreements required for achieving and performing any of the objects and activities of the Company. (ث) إبرام أي عقود أو اتفاقيات لازمة لتحقيق وتنفيذ أي من أغراض ونشاطات الشركة.
- (e) to participate with others in establishing other companies, partnerships or entities for the purposes of acquiring, developing, owning, operating or managing the activities or enterprises of the Company. (ج) الاشتراك مع الغير في تأسيس شركات أو شركات أو كيانات أخرى من أجل اكتساب، أو تطوير، أو امتلاك، أو تشغيل، أو إدارة نشاطات، أو مشاريع الشركة.
- (f) manage the Subsidiary Companies and entities affiliated with the Company. (ح) إدارة الشركات التابعة والكيانات المرتبطة بها.
- (g) Issue and sale of new shares in the Company or any shares or in interests in any Affiliated Company. (خ) إصدار وبيع أسهم جديدة في الشركة أو حصص أو أسهم في أي شركة حليفة.
- (h) undertake any activity or do any action that may support the Company's financial position or increase its value or the value of its assets, or support the rights of its Shareholders. (د) مزاوله أي نشاط أو القيام بأي عمل من شأنه أن يعزز المركز المالي للشركة أو يزيد من قيمتها أو قيمة موجوداتها أو يدعم مصالح المساهمين فيها.
- (i) to carry on any business or activity related or incidental to any of the business of the Company or which would enhance, whether directly or indirectly the value of all or any of the enterprises, properties or assets of the Company or in any way increase the profitability of the Company or enhance the interests of the Company or its Shareholders. (ذ) مزاوله أي عمل أو نشاط يكون متصلاً بأي من أعمال الشركة أو تابعاً لتلك الأعمال، أو يعزز بصورة مباشرة أو غير مباشرة قيمة كافة أو أي من مشاريع الشركة أو ممتلكاتها أو أصولها، أو يزيد على أي نحو من ربحية الشركة، أو يعزز مصالح الشركة أو مصالح المساهمين فيها.
- 6.3 The Company shall carry on its objects within the United Arab Emirates and abroad as shall be determined by the Board of Directors of the Company in that regard. 3-6 تمارس الشركة أغراضها بدولة الإمارات العربية المتحدة وخارجها طبقاً لما يقرره مجلس إدارة الشركة في هذا الشأن.
- 6.4 The objects of the Company shall be interpreted in a broad manner and the General Assembly may amend the Company's objects in accordance with Articles. 4-6 تفسر أغراض الشركة تفسيراً موسعاً وللجمعية العمومية تعديل أغراض الشركة وفقاً لأحكام النظام.

PART II SHARE CAPITAL OF THE COMPANY

الباب الثاني رأس مال الشركة

Article (7)

المادة (7)

The Company's capital is fixed at AED 1,000,000,000 (one billion UAE Dirhams), divided into 100,000,000 shares of AED 10 each.

حدد رأس مال الشركة بمبلغ (1,000,000,000) مليار درهم إماراتي موزع على (1,000,000,000) مليار سهم





(1,000,000,000) one billion shares with a nominal value of AED (1) one Dirham each. All Shares are cash Shares and fully paid.

بقیمة اسمیة قدرها (1) واحد درهم للسهم الواحد مدفوع بالكامل وجميعها أسهم نقدية.

Article (8)

المادة (8)

The value of the Shares Capital has been paid in full prior to the conversion of the Company.

تمّ الوفاء بكامل قيمة رأس المال قبل تحول الشركة.

Article (9)

المادة (9)

All the Company's Shares are nominal, and there is no minimum shareholding for UAE Nationals in the company.

جميع أسهم الشركة إسمیة، ولا يوجد حد أدنى لنسبة مساهمة مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة بالشركة.

Article (10)

المادة (10)

The Shareholders shall only be liable for any obligations or losses incurred by the Company within the limits of the value of their Shares, and their obligations may only be increased pursuant to their unanimous consent.

لا يلتزم المساهمين بأي التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود ما يملكون من أسهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم جميعاً.

Article (11)

المادة (11)

The ownership of a Share entails the acceptance by the Shareholder of these Articles and the decisions of its General Assemblies of the Company, and no Shareholder may claim the recovery of the sum paid as share in the capital.

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم لهذا النظام ولقرارات الجمعيات العمومية للشركة. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس المال.

Article (12)

المادة (12)

The Company's Shares are indivisible. Nevertheless, should the title to a Share devolve upon several heirs or become owned by several persons, they are bound to select one of them to represent them towards the Company, and they shall be jointly responsible for the liabilities arising from the ownership of the Share. If they fail to agree on a representative, any of them may resort to the competent court to nominate the same and notify the Company in this respect.

السهم غير قابل للتجزئة. ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة بقرار المحكمة بهذا الشأن.



**Article (13)**

Each Share entitles its owner to a share equivalent to any other Shareholder's share, without any distinction, in the ownership of the Company's assets upon liquidation, in the distributed dividends as indicated herein below, and in the attendance and voting at the General Assemblies.

المادة (13)

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح الموزعة على الوجه المبين فيما بعد وفي حضور اجتماعات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها.

Article (14)

14.1 Subject to the provisions of these Articles, the Company's Shares may be sold, assigned, mortgaged, disposed of, or negotiated in any manner pursuant to the provisions of these Articles, the regulations and bylaws laid down by the Company's Board. Any dealings in the Shares, including the transfer of ownership and creation of rights thereon, must be recorded in the Share Register. Once the Board and the Registrar receives a written notice in this respect signed by the Transferor and Transferee provided that the Transferor pays the registration fees imposed by the Company or the Registrar from time to time and pursuant to a decision of the Board for entering the share transfer in the Share Register. The Board may request that the two parties' signatures be authenticated. Any transfer not in compliance with the requirements of these Articles shall be considered invalid.

المادة (14)

14-1 مع مراعاة أحكام هذا النظام، يجوز بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها أو رهنها أو التصرف أو التعامل فيها على أي وجه بمقتضى وطبقاً لأحكام هذا النظام والنظم واللوائح التي يضعها مجلس إدارة الشركة. ويتم تسجيل أي من هذه التعاملات في الأسهم، بما في ذلك نقل ملكيتها وترتيب حقوق عليها، في سجل الأسهم وذلك بعد تسلم مجلس الإدارة وأمانة سجل الأسهم إخطاراً خطياً موقعاً عليه من المتنازل والمتنازل له بما يفيد ذلك شريطة أن يقوم المتنازل بسداد رسوم التسجيل التي قد تفرضها الشركة أو أمانة سجل الأسهم من حين لآخر بمقتضى قرار من مجلس الإدارة لتسجيل انتقال الأسهم في سجل الأسهم. ولمجلس الإدارة الحق في أن يطلب التصديق على توقيع الطرفين. ولا يعتد بأي تنازل ما لم يراع مقتضيات هذا النظام.

14.2 The Company Shares may not in any case be sold or assigned to third parties, if such sale or assignment is contrary to the provisions of these Articles; or

14-2 لا يجوز في أي حال من الأحوال بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها إلى الغير، إذا كان ذلك البيع أو التنازل مخالفاً لأحكام هذا النظام؛ أو

14.3 Without prejudice to the provisions of Clause (14.2) of these Articles, in the event of death of any natural Shareholder, his heir is the only person who has title or interest in the deceased's Shares, and be entitled to the dividends and other benefits previously belonging to the deceased. The said heir, once registered with the Company pursuant to these Articles, shall have the same rights as the deceased Shareholder in the

14-3 مع مراعاة أحكام البند (14-2) من هذا النظام، وفي حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفى ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حقاً فيها، ويكون له الحق بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام، ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي





Company regarding the relevant Shares and the deceased Shareholder's estate shall not be exempt of any liability related to any Share that belonged to him at the time of death. In case of several heirs, they shall nominate one of them to represent them at the General Assemblies of the Company. The heirs shall execute a power of attorney in favor of that person in a form and substance that is compliant with the laws of the country whose nationality the deceased carried.

كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة. فإذا تعدد الورثة فيجب في هذه الحالة أن يرشح الورثة أحدهم ليكون نائباً عنهم في تمثيلهم في الجمعيات العمومية للشركة. يقوم الورثة بإصدار توكيل لهذا الشخص على أن يراعى في هذا التوكيل الشروط الشكلية والموضوعية لقانون جنسية المتوفي.

14.4 Any person becoming entitled to any Shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any Shareholder or pursuant to a writ of attachment issued by a competent court must within thirty days:

14-4 يجب على أي شخص يصبح له الحق في أي أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أي محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:

- produce evidence of the said right to the Board; and
- select (subject to the provisions of Clause 14.2 of this Article) either to be registered as Shareholder or nominate a person to be registered as Shareholder in respect of the said Shares.

(أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة؛
و
(ب) أن يختار - مع مراعاة أحكام البند (14-2) من هذه المادة - إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بتلك الأسهم.

14.5 The Company may request any procedure to ensure that the signatures of the parties on any document related to any dealing in the Company's Shares be authenticated and that they prove their legal capacity. The transferor is considered a Shareholder until the transferee is duly registered in the Share Register.

14-5 يكون للشركة الحق في أن تطلب أي إجراء آخر للتأكد من صحة توقيع الطرفين على أي مستند يتعلق بأي تعامل في أسهم الشركة أو لإثبات أهليتهما القانونية. يعتبر المتنازل مساهماً إلى أن يتم قيد المتنازل إليه أصولاً في سجل الأسهم.

Article (15)

المادة (15)

'The successors or creditors of the Shareholder may not, for any reason, request to affix seals on the Company's books or property, neither may they request the division of such property or its sale as a whole for being indivisible or interfere in any manner whatsoever in the Company's management. They are also required, when exercising their rights, to rely on the Company's inventory and final accounts, as well as the decisions of the Company's General Assemblies.

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأي حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأي طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.



**Article (16)**

The dividends due to each Share shall be paid to the owner thereof whose name is entered in the Company's Share Register on the date the General Assembly has fixed to distribute the dividends pursuant to the regulations and decisions issued by the Ministry in this respect. The said owner has an exclusive right to the amounts due in relation to the Share, whether they are share in the profits or share in the Company's assets.

المادة (16)

تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم للمساهم المقيد اسمه في سجل الأسهم في التاريخ الذي تقرره الجمعية العمومية لتوزيع الأرباح وفقاً للأنظمة والقرارات التي تضعها الوزارة في هذا الشأن ويكون له وحده الحق في المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة.

Article (17)

17.1 Subject to the approval of the Ministry and the Competent Authority, the Company, by way of a Special Resolution (a) may increase the share capital of the Company by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium in case that the market value of the share exceeds the nominal value per share, the premium will be added to the statutory reserve even if this exceeds 50% of the share capital; and (b) to grant issuance discount in case that the market value of the share decreases below the nominal value per share, a negative reserve will be created against the issuance discount in the equity part of the balance sheet which shall be settled from the future dividends of the Company before approving any distribution of dividends (c) the share capital of the Company may also be reduced.

المادة (17)

17-1 بعد الحصول على موافقة الوزارة والسلطة المختصة يجوز للشركة بموجب قرار خاص (ا) زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية في حالة زيادة القيمة السوقية عن القيمة الإسمية للسهم وتضاف علاوة الإصدار إلى الاحتياطي القانوني ولو جاوز بذلك نصف رأس المال؛ (ب) منح خصم إصدار في حالة انخفاض القيمة السوقية عن القيمة الإسمية للسهم وينشأ مقابل خصم الإصدار احتياطي سالب في حقوق الملكية بالميزانية ويسدد خصماً من الأرباح المستقبلية للشركة قبل إقرار أي توزيعات للأرباح (ج) كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.

PART III DEBENTURE BONDS

الباب الثالث سندات القرض

Article (18)

Subject to the provisions of the Companies Law, the General Assembly of the Company may by Special Resolution and with the approval of the Ministry and the decide to issue debentures of any kind, and such decision must state the value and terms of issuance and the extent of their conversion into Shares. The General Assembly may also decide to authorize the

المادة (18)

مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية، للجمعية العمومية للشركة بموجب قرار خاص بعد موافقة الوزارة أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع، ويبين هذا القرار قيمتها وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة لتحديد موعد





Board to determine the date of issuance of the debentures or Sukuk, and that the General Assembly notifies the Ministry in this respect.

إصدار السندات أو الصكوك وأن تخطر الجمعية العمومية الوزارة بذلك.

PART IV THE BOARD OF THE COMPANY

الباب الرابع مجلس إدارة الشركة

Article (19)

The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of five (5) members elected by the General Assembly through secret Cumulative Voting. The Board Members must include one Independent Board Member or more.

المادة (19)

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من (5) خمسة أعضاء، يتم انتخابهم من قبل الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي. ويتعين أن يكون من بين أعضاء مجلس الإدارة عضو أو أكثر من الأعضاء المستقلين.

Article (20)

20-1 Each of the Board Members shall remain in office for three (3) calendar years starting from the date of election, and upon expiry of this term, the Board shall be newly formed.

20-1 يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة (3) ثلاث سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ الانتخاب، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل مجلس الإدارة.

20-2 In case of vacancies on the Board during a given year, within thirty days at the most from the date of the last position becoming vacant the Board may appoint new members to fill the vacancies provided that such appointment is submitted to the General Assembly at its first meeting in order to approve their appointment or appoint other members. The new member shall in all cases complete the term of his/her predecessor. In the event that a new member is not appointed to the vacant position during that period, The Board shall open nominations to elect a member to fill the Board vacancy at the first meeting of the General Assembly. If the number of vacant positions during a given year reaches one quarter of the number of the Board Members, the remaining Board Members shall call for a meeting of the General Assembly, within thirty days at the most from the date of the last position becoming vacant, in order to elect members to fill the vacancies. The new member shall in all cases complete the term of his/her predecessor.

20-2 لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة خلال مدة أقصاها (30) ثلاثين يوماً على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه، وفي حال عدم تعيين عضو جديد بالمركز الشاغر خلال تلك المدة وجب على المجلس فتح باب الترشيح لانتخاب عضو للمركز الشاغر في أول اجتماع للجمعية العمومية وإذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء مجلس الإدارة وجب على أعضاء مجلس الإدارة الباقين دعوة الجمعية العمومية للانعقاد خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ شغل آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.



**Article (21)****المادة (21)**

21-1 The Board of Directors shall elect from amongst its Members a Chairman and a Vice Chairman at the first meeting after the election of the Board, and the Vice Chairman may act as the Chairman when this latter is absent or hindered from attending.

1-21 ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس في أول اجتماع يعقده بعد الانتخاب. ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

21-2 The Chairman shall assume the tasks and responsibilities set forth in the Companies Law, and the provisions of these Articles.

2-21 يتولى رئيس مجلس الإدارة المهام والمسؤوليات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية وأحكام هذا النظام.

Article (22)**المادة (22)**

22-1 The Board may appoint from amongst its members one managing director or more and fix his (their) powers and remuneration. The Managing Director may not be the Chief Executive Officer or General Manager of another company, neither may he be at the same time the Chairman and the General Manager and/or Managing Director.

1-22 يجوز لمجلس الإدارة أن يعين من بين أعضائه عضواً منتدباً أو أكثر للإدارة، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافآته. ولا يجوز للعضو المنتدب أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة أخرى ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة ومنصب مدير الشركة و/أو العضو المنتدب.

22-2 The Board may also appoint a Chief Executive Officer/General Manager for the Company and fix his powers, remuneration, and terms of dismissal or resignation.

2-22 يجوز لمجلس الإدارة أن يعين رئيساً تنفيذياً/مديراً عاماً للشركة، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافآته وأحوال عزله وقبول استقالته.

22-3 The Board may also form from amongst its members one or more committee(s) whose duties, remuneration and method of supervising the same shall be determined by the Board.

3-22 يجوز لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر ويحدد مجلس الإدارة اختصاصات ومكافآت كل لجنة وكيفية رقابته عليها.

Article (23)**المادة (23)**

23.1 The Board shall have full powers to manage the Company and carry out all acts and transactions on behalf of the Company as the Company is authorized to do and shall exercise all powers required to achieve its objects, without any restriction except for the restrictions stipulated in the Companies Law, these Articles, or any decisions of the General Assembly. The Board is

1-23 لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما نص عليه في قانون الشركات التجارية، وهذا النظام أو صدر به قرار من الجمعية العمومية. كما يفوض مجلس





also expressly authorized, for the purposes of Article (154) of the Companies Law, to enter into loan agreements with a validity period of more than three (3) years, grant facilities and invest in the fields specified in the Company's objects as stated in Article (6) of these Articles, mortgage the Company's property and assets, discharge the Company's debtors from their liabilities, conclude reconciliation or agree to arbitration.

الإدارة صراحة ولأغراض المادة (154) من قانون الشركات التجارية بإبرام الاتفاقيات الخاصة بالقروض لمدة تتجاوز الثلاث (3) سنوات، ومنح التسهيلات والاستثمار في المجالات المحددة في أغراضها المعلن عنها في المادة (6) من هذا النظام، ورهن أموال وأصول الشركة، وإبراء ذمة مديني الشركة من مسؤولياتهم وإجراء المصالحات أو الموافقة على التحكيم.

23.2 Subject to the provisions of the Companies Law, the Board may not dispose of the Company's assets or change the nature of the Company's activity whenever such disposal or change would substantially affect the Company's ability to carry out its activity in the same manner or degree as immediately prior to such disposal or change, unless the said disposal or change has been authorized by a Special Resolution of the General Assembly of the Company.

23-2 مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية، لا يجوز لمجلس الإدارة أن يتصرف في موجودات الشركة أو يغير في طبيعة نشاطها إذا كان من شأن ذلك التصرف أو التغيير التأثير في قدرة الشركة بشكل أساسي على ممارسة نشاطها بنفس الطريقة وب نفس الدرجة السابقة مباشرة على ذلك التصرف أو التغيير، ما لم يكن ذلك التصرف أو التغيير قد أجاز بقرار خاص من الجمعية العمومية للشركة.

23.3 The Board shall lay down the regulations related to the administrative, financial and personnel affairs and their financial entitlements. The Board shall further lay down a special regulation organizing its own work, meetings, distribution of powers and responsibilities amongst its members the Board is entitled to delegate to any third party all or part of the above, subject to the provisions of these Articles.

23-3 يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية. كما يضع مجلس الإدارة لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات على أعضائه ويجوز للمجلس تفويض الغير في كل أو بعض ما سبق، وذلك مع مراعاة أحكام هذا النظام.

Article (24)

المادة (24)

The Chairman shall have the right to sign individually on behalf of the Company, including the right to represent the Company before the courts and arbitration tribunals of all kinds and degrees, and appoint lawyers and experts as may be required to defend the Company's interests. Moreover, the Chairman may decide to grant the General Manager/Chief Executive Officer/Managing Director or any Board Member the right to individually represent the Company within the limits and

يملك رئيس مجلس الإدارة حق التوقيع عن الشركة منفرداً، بما في ذلك تمثيلها أمام المحاكم وهيئات التحكيم على اختلاف درجاتها وأنواعها وتعيين المحامين والخبراء اللازمين للدفاع عن مصالح الشركة. كما يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يصدر قراراً بمنح حق تمثيل الشركة على انفراد للمدير العام/الرئيس التنفيذي/العضو المنتدب للشركة أو لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة وذلك كله





provisions of the Board decision.

في حدود الشروط والأحكام التي تضمنها ذلك القرار.

Article (25)

المادة (25)

The Board of Directors will hold its meetings at least four times per year at the Company's head office or in any other place agreed by the Board Members, at the invitation of the Chairman or Vice Chairman in case of absence of the Chairman, or at the written request of at least two of the Board Members. The invitation to the meeting should be sent at least one week prior to the meeting date together with an agenda; and every Member of the Board has the right to add any topic he may deem necessary to be discussed during the meeting.

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة أربع مرات في السنة على الأقل وذلك بناءً على دعوة من الرئيس أو نائبه في حالة غيابه أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوان من أعضائه على الأقل. وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد لمشقوعة بجدول الأعمال، ولكل عضو الحق في إضافة أي موضوع يرى ضرورة بحثه في الاجتماع.

Article (26)

المادة (26)

26.1 Meetings of the Board are only valid if attended by the majority of its members in person. Board Members may participate through any modern technological means provided that the Board secretary ensures that: (a) all Board Members are invited and briefed about method of participation in the meeting; (b) all documents to be sent to the Board Members prior to the meeting; and (c) the Board meeting minutes will be recorded and kept. Furthermore, the Board Members should acknowledge in the beginning of the meeting that they have received all the documents and the meeting agenda and that they can hear the other Board Members' voices in a clear manner. Any Board Member may delegate another Board Member to vote on his (her) behalf, in which case the delegated member has two votes. No Board Member may represent more than one Board Member in any meeting of the Board.

26-1 لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، ويجوز أن تتم مشاركة الاعضاء في الاجتماعات من خلال وسائل التقنية الحديثة بشرط: أن يقوم مقرر المجلس من التأكد من: (أ) دعوة كافة الاعضاء لحضور الاجتماع مع توضيح كيفية المشاركة في الاجتماع، (ب) إرسال كافة المستندات قبل الاجتماع إلى جميع الاعضاء، (ج) تسجيل اجتماع مجلس الإدارة وحفظه. ويجب على الاعضاء أن يقرروا في بداية الاجتماع انهم قد استلموا جميع المستندات وجدول الاجتماع وأنهم قادرين على سماع أصوات باقي الاعضاء المتواجدين شخصياً بدقة كاملة. ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد.

26.2 In case of Board Members election, the Company shall invite the General Assembly, announce at the time of invitation that the door is open to run for the membership of the Board, and shall abide by the following:

26-2 يجب على الشركة في حال انتخاب أعضاء مجلس الادارة الاعلان عن فتح باب الترشح لعضوية مجلس الادارة مع دعوة الجمعية العمومية، والالتزام بما يلي:





(a) the door to run for the membership of the Board shall remain open for fourteen days from the date of announcement and all candidate names shall be provided to the Ministry once the said door is closed; and

(أ) أن يظل باب الترشح لعضوية مجلس الادارة مفتوحاً لمدة أربعة عشر يوماً من تاريخ الاعلان، وموافاة الوزارة بأسماء المرشحين بعد غلق باب الترشح؛ و

(b) the names and particulars of the candidates shall be published on the notice board of the Company, and a brief profile of each candidate shall be provided to the Board before the vote takes place to give the Shareholders a clear idea about the candidates experience and qualifications.

(ب) نشر أسماء المرشحين وبياناتهم الخاصة بالترشح في لوحة الاعلانات الموجودة بالشركة، مع توفير نبذة تعريفية عن الأشخاص المرشحين لعضوية مجلس الادارة قبل إجراء التصويت بما يعطي المساهمين فكرة واضحة عن خبرات ومؤهلات المرشحين.

26.3 The decisions of the Board of Directors are to be issued by the majority of the votes of the members present or represented. In case of tie, the Chairman or Vice Chairman in his absence shall have a casting vote. Voting by correspondence is not permitted.

26-3 تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه، ولا يجوز التصويت بالمراسلة.

26.4 A special register shall be kept where the minutes of meetings of the Board shall be recorded. The minutes shall include all matters discussed in detail, as well as the decisions adopted during the meetings, any resentments or objections expressed by the Members. The minutes shall be signed by all Members who attended the meeting in addition to the meeting secretary. Should any Board Member refrain from signing, his/her objection shall be recorded in the minutes along with the reasons if expressed. The signatories to the said minutes shall be responsible for the accuracy of the particulars mentioned therein, provided that copy of the minutes shall be sent to the Members for their files, and all minutes of meetings of the Board and its Committees shall be kept by the Board secretary.

26-4 يعد سجل خاص تثبت فيه محضر اجتماعات مجلس الإدارة والتي تشمل تفاصيل المسائل التي نظر فيها مجلس الإدارة والقرارات التي تم اتخاذها في الاجتماع بما في ذلك أي تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب أن يوقع على المحضر كافة الأعضاء الذين حضروا الاجتماع ومقرر مجلس الإدارة. وفي حالة امتناع أحد الاعضاء عن التوقيع يثبت اعتراضه في المحضر وتذكر أسباب الاعتراض حال ابدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها على أن ترسل نسخة محضر الاجتماع للأعضاء للاحتفاظ بها وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الادارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة.

26.5 As an exception to the provisions of Clause (25) , and Clauses (26.1), (26.3) and (26.4) above, the Board may pass some of its decisions by circulation (without the need to convene a meeting), provided that:

26-5 استثناءً من أحكام البند (25) والبنود (26-1) و (26-3) و (26-4) من هذا النظام، يجوز لمجلس الإدارة أن يصدر بعض قراراته بالتمرير (دون الحاجة إلى عقد اجتماع) مع مراعاة ما يلي:





- (a) the majority of Board Members agree that the event warranting the issuance of a decision by circulation is an emergency situation;
- (b) the Board Members are provided with a draft of the proposed resolution in writing to be considered, together with all necessary documents and papers needed for review;
- (c) a majority approval in writing is necessary for any decision of the Board made by circulation provided that it is presented at the next meeting of the Board and it is included in the minutes.
- (d) the resolution shall be considered valid once signed by the majority of Board Members.

- (أ) موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير هي حالة طارئة؛
- (ب) تسليم أعضاء مجلس الإدارة مشروع القرار الذي يجب أن يكون مكتوباً للنظر في إقراره، على أن يكون مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته؛
- (ج) يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في أول اجتماع لاحق لمجلس الإدارة ويتم تضمينه في محضر الاجتماع.
- (د) إعتبار القرار نافذاً من بمجرد توقيع أغلبية أعضاء المجلس عليه.

26.6 Any Board Member having a joint or conflicting interest in any transaction or matter presented to the Board for deliberation and approval must notify the Board of such interest and the same must be recorded in the minutes of the meeting and said Member shall not be permitted to vote on this transaction or matter. A personal interest in a matter arises when a member holds an interest in person or through a company or establishment or entity in which he owns shares, or where the said company or establishment or entity in which he owns shares is a Shareholder in the Company with more than 5% of the issued share capital.

26-6 يجب على أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة تكون له مصلحة مشتركة أو متعارضة في أي عملية تعرض أو مسألة مطروحة على مجلس الإدارة لإقرارها أن يخطر مجلس الإدارة بذلك، ويجب أن يدون إقراره في محضر الاجتماع، ولا يجوز لهذا العضو التصويت على القرار الصادر بشأن هذه العملية. وتكون المصلحة خاصة عندما تتعلق بمصلحة خاصة بذلك العضو، أو بإحدى الشركات، أو المؤسسات، أو الهيئات التي يمتلك فيها حصصاً أو أسهماً أو أن تكون تلك الشركة أو المؤسسة أو الهيئة التي يمتلك فيها حصصاً أو أسهماً مساهمة في الشركة بنسبة تزيد على (5%) خمسة في المائة من رأس المال المصدر.

Article (27)

المادة (27)

27.1 In the event where any Board Member does not attend three successive or five non-successive meetings of the Board without any excuse acceptable to the Board, he/she shall be deemed to have resigned.

27-1 إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة بدون عذر يقبله مجلس الإدارة اعتبر مستقياً.

27.2 The position of a Board Member shall become vacant or he will be dismissed in any of the

27-2 كما يشغل أيضاً منصب عضو مجلس الإدارة





following events:

أو يعزل في إحدى الحالات التالية:

- a) in case of demise or incapacity of the Board Member or if he/she becomes incapable of fulfilling his/her duties as Board Member; or
- b) if he/she is convicted of breach of honour or breach of trust crime; or
- c) if he/she is declared bankrupt, or ceases to pay his/her commercial debts even without being declared bankrupt; or
- d) if he/she resigns pursuant to a written notice addressed for this purpose to the Company; or
- e) if the General Assembly decides to dismiss him/her; or
- f) absence for three successive or five non-successive Board of Directors meetings without an excuse to be approved by the Board of Directors; or
- g) if his/her membership is contradictory to the provisions of the Companies Law.

- (أ) إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة؛ أو
- (ب) أدين بأي جريمة مخلة بالشرف والأمانة؛ أو
- (ج) أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية، حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه؛ أو
- (د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى؛ أو
- (هـ) صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله؛ أو
- (و) الغياب عن حضور اجتماعات مجلس الإدارة ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الإدارة؛ أو
- (ز) كانت عضويته مخالفة لأحكام قانون الشركات.

Article (28)

The Board Members are not personally liable for the Company's obligations by reason of their fulfilling their duties as Board Members as long as they do not exceed the limits of their authority.

المادة (28)

لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

Article (29)

The Board Directors and the Executive Management shall be held liable towards the Company, the Shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of their delegated powers, and for any breach of the Law or these Articles, or an error in management. Any provision to the contrary shall be invalid.

المادة (29)

أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة للقانون وهذا النظام الأساسي، وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.

Article (30)

The remuneration of the Board Members consists of a percentage of the net profits according to the

المادة (30)

تتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي طبقاً لما هو منصوص





provisions of Article (56) of these Articles, and the Company may pay to any Board Member additional expenses, fees, remuneration or a monthly salary as may be decided by the Board, if such Board Member works in any committee, exerts special efforts or carries out additional work for the service of the Company exceeding his/her regular duties as Board Member.

Article (31)

31.1 The Executive Management undertakes to introduce any recently appointed Board Member to all the Company's divisions and sections, and to provide him/her with all necessary information to ensure he/she properly understands the Company's activities and business and is fully aware of his/her responsibilities and everything he/she is required to do pursuant to the laws and legislations in force and other regulatory requirements and Company's policies in the field of its business.

31.2 The Executive Management is committed to provide the Board and the Committees emanating therefrom in due course with adequate, complete and fully documented information to enable the Board to take decision on valid grounds and to perform its duties in the best manner. The Board may take all actions to obtain the information enabling it to take its decision on sound bases.

31.3 Board Members are bound to exercise their authorities and perform their duties honestly and faithfully taking into consideration the interests of the Company and Shareholders and exert their best efforts and abide by the provisions of the laws, regulations and decisions in force, as well as these Articles and the Company's internal policies.

31.4 Each Board Member is required upon assuming his/her responsibilities to disclose to the Company the nature of the positions he/she assumes in public companies and corporations,

عليه في المادة (56) من هذا النظام، كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف، أو أتعاباً، أو مكافأة إضافية، أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.

المادة (31)

31-1 تلتزم الادارة التنفيذية بتعريف عضو مجلس الإدارة المعين حديثاً بجميع إدارات وأقسام الشركة، وتزويده بكافة المعلومات اللازمة لضمان فهمه الصحيح لنشاطات الشركة وأعمالها وإدراكه الكامل لمسؤولياته وكل ما يمكنه من القيام بعمله على أكمل وجه بموجب القوانين والتشريعات النافذة والمتطلبات التنظيمية الأخرى وسياسات الشركة في مجال أعمالها.

31-2 تلتزم الإدارة التنفيذية بتزويد مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنه بالمعلومات الكافية بشكل كامل وموثق في الوقت المطلوب لتمكينه من اتخاذ القرارات على أسس صحيحة وأداء واجباته ومسؤولياته على أكمل وجه، ولمجلس الإدارة اتخاذ كافة الوسائل للحصول على المعلومات التي تمكنه من اتخاذ قراراته على أسس سليمة.

31-3 يلتزم عضو مجلس الإدارة أثناء ممارسته لصلاحياته وتنفيذ واجباته بالتصرف بأمانة وإخلاص مع الأخذ في الاعتبار مصالح الشركة ومساهميها، وبذل أفضل جهد ممكن، والالتزام بأحكام القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها، وهذا النظام ولوائح الشركة الداخلية.

31-4 على كل عضو مجلس إدارة عند استلامه لمهامه الإفصاح للشركة عن طبيعة المناصب التي يشغلها في الشركات والمؤسسات العامة وغيرها من





and other significant commitments, along with the time devoted thereto and any change occurring to the foregoing forthwith when it occurs.

الالتزامات الهامة وتحديد الوقت المخصص لها، وأي تغيير يطرأ على ذلك فور حدوثه.

31.5 The Board may form, from among its members, one or more committees to which the Board shall delegate some of its authorities or assign to it the supervision of the operations of the Company and implementation of the Board resolutions provided that the Board shall, in its resolutions forming such committees, determine the number of members of such committee(s) as well as the powers and authorities delegated to such committee(s).

31-5 يجوز لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يعهد إليها ببعض من اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس على أن يحدد مجلس الإدارة في قرار تشكيل تلك اللجنة أو اللجان عدد أعضائها والسلطات والصلاحيات الممنوحة إليها.

Article (32)

المادة (32)

32.1 The Company may by Special Resolution increase its share capital to implement an incentive program for the Company's staff to acquire and own Shares therein.

1-32 يجوز للشركة بموجب قرار خاص أن تزيد رأس مالها لتطبيق برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.

32.2 The Company's Board may propose to the General Assembly an incentive program for the Company's staff to acquire and own Shares therein.

2-32 يعرض مجلس إدارة الشركة على الجمعية العمومية برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.

32.3 The Board Members may not participate in the incentive program for the Company's staff to acquire and own Shares therein.

3-32 لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة المشاركة في برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.

PART V GENERAL ASSEMBLY

الباب الخامس الجمعية العمومية

Article (33)

المادة (33)

The General Assembly validly formed represents all the Shareholders and may only convene in emirate of Abu Dhabi.

الجمعية العمومية المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في إمارة أبوظبي.

Article (34)

المادة (34)

34.1 Each Shareholder is entitled to attend the General Assembly and has a number of votes equal to the number of Shares he/she owns.

1-34 لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العمومية، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.





34.2A Shareholder of the registered share as at the day before the General Assembly has the right to attend the General Assembly.

34-2 كما يحق لمالك السهم المقيّد قبل يوم من انعقاد اجتماع الجمعية العمومية الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية.

34.3 Any Shareholder may delegate another person who is not a Board Member to attend the General Assembly. However, such delegation may only take place by virtue of a written proxy. Moreover, the proxy acting for a number of Shareholders may not in such capacity represent more than 5% of the Company's Shares. All partially or totally incapable Shareholders are represented by their legal representatives.

34-3 يجوز للمساهّم أن ينيب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية بمقتضى تفويض خاص ثابت بالكتابة ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من أسهم رأس مال الشركة. ويمثل ناقصي الأهلية وفائديها من ينوب عنهم قانوناً.

34.4A corporate entity may delegate one of its representatives or managers to attend the General Assembly on its behalf and vote on the resolutions. The proxy shall have the powers prescribed in the authorization decision.

34-4 للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه في حضور الجمعية العمومية وفي التصويت على قراراتها. ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

Article (35)

المادة (35)

35.1 The invitation is addressed to the Shareholders to attend the meetings of the General Assembly pursuant to a notice published in two Arabic dailies in the UAE and via email or registered letter according to the updated information set out in the Share Register provided that: (a) the invitation should determine the place where the documents and the agenda of the General Assembly Meeting are available; (b) the invitation to be emailed/sent by the Registrar; and (c) This mechanism should be followed only with Shareholders who have registered email for phone number with the Registrar. The invitation should be sent at least twenty one (21) days prior to the date fixed for the meeting. If the date fixed for the General Assembly meeting occurs after less than twenty one days, the invitation shall be deemed valid if approved by Shareholders representing (95%) of the Company's capital.

35-1 توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين تصدران باللغة العربية في دولة الإمارات العربية المتحدة وبالبريد الإلكتروني أو بموجب كتاب مسجل وذلك وفقاً للبيانات المحدثة والواردة بسجل المساهمين بشرط: (أ) أن يشمل الإخطار تحديد مكان توافر وثائق وأوراق دعوة الجمعية العمومية للشركة (ب) أن يتم الإخطار بواسطة أمانة سجل الأسهم (ج) أن يكون إتباع هذه الآلية مع المساهمين الذين لهم بريد إلكتروني أو رقم هاتف مسجل لدى أمانة سجل الأسهم. يجب أن يتم توجيه الدعوة إلى المساهمين قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل، وإذا كان الموعد المحدد لانعقاد الجمعية أقل من واحد وعشرين يوماً اعتبرت الدعوة صحيحة إذا وافق عليها مساهمون يمثلون (95%)





The invitation must include the agenda of the meeting and copy of the invitation must be sent to each of the Ministry and the Competent Authority.

من رأس مال الشركة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة لكل من الوزارة والسلطة المختصة.

35.2 The meeting invitation must include: (A) the agenda, place, date, and time of the first meeting; (B) the place, date, and time of the second meeting in the event that the quorum is not complete for the validity of the first meeting; (C) a statement of the person entitled to attend the meeting of the general assembly and his right to delegate to other person who is member of the Board, in accordance with a written special power of attorney pursuant to the Ministry's regulations in this regard, (D) a statement of the Shareholder's eligibility to discuss the items of the meeting agenda and direct questions to members of the Board and the auditor; (E) the quorum for a valid general assembly meetings and the decision issued therein; and (F) a statement of the right holder for distributions, if any.

35-2 يجب ان تشتمل دعوة الاجتماع على (أ) جدول الأعمال ومكان وتاريخ وموعد الاجتماع الأول (ب) مكان وتاريخ وموعد الاجتماع الثاني في حال عدم اكتمال النصاب القانوني لصحة الاجتماع الأول، (ت) بيان صاحب الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية وحقه في إنابة من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى- توكيل خاص ثابت بالكتابة وفقاً لما تحدده الوزارة بهذا الشأن، (ث) بيان على أحقية المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العمومية وتوجيه الأسئلة الى مجلس الإدارة ومدقق الحسابات، (ج) النصاب القانوني لصحة كل من اجتماعات الجمعية العمومية والقرارات الصادرة فيه، و(ح) بيان صاحب الحق في التوزيعات إن وجدت.

35.3 It is permissible to hold the General Assembly's meeting, Shareholders' participation in their deliberations, and voting on its decisions by means of modern technology to attend remotely, in accordance with the regulations issued by the Ministry in this regard.

35-3 يجوز عقد اجتماعات الجمعيات العمومية واشترك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد، وفقاً للضوابط التي تضعها الوزارة في هذا الشأن.

35.4 The request mentioned In Article (43) below shall be deposited at the Company's head office and must indicate the purpose of the meeting and matters to be deliberated. The person requesting the meeting must produce a certificate from the Registrar stating the prohibition to dispose of the Shares owned by him/her at his/her own request until the General Assembly's meeting is held.

35-4 يجب أن يودع الطلب المذكور في المادة (43) أدناه بالمركز الرئيسي للشركة وأن يبين فيه الغرض من الاجتماع والمسائل التي يجب مناقشتها وأن يقدم طالب الاجتماع شهادة أمانة سجل الأسهم التي تفيد حظر التصرف في الأسهم المملوكة له بناء على طلبه لحين انعقاد اجتماع الجمعية العمومية.



**Article (36)****المادة (36)**

36.1 The Shareholders wishing to attend the meetings of the General Assembly have to record their names in accordance with the controls, conditions, and procedures issued by the Ministry in this regard.

36-1 يسجل المساهمين الذين يرغبون في حضور اجتماعات الجمعية العمومية أسماءهم وفقاً للضوابط والشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الوزارة بهذا الشأن.

36.2 Registration to attend the meetings of the General Assembly shall be closed thirty (30) minutes after the time fixed in the invitation for the meeting, and at that point the chairman of the meeting will declare whether the quorum required is met or not. The registration of any Shareholder or proxy of any Shareholder to attend the meeting may not be accepted after that time and their vote or opinion on matters proposed for deliberation shall be disregarded.

36-2 يقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بعد مضي - (30) ثلاثين دقيقة من الوقت المحدد في إعلان الدعوة للاجتماع، وعندها يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

Article (37)**المادة (37)**

The Annual General Assembly shall be competent to particularly examine and decide on the following matters:

تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:

37.1 The report of the Board on the Company's activity and financial position during the year and on the auditor's report and to ratify the same.

37.1 تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهم.

37.2 The Company's balance sheet and profit and loss account.

37.2 ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.

37.3 The election of the Board Members when required.

37.3 انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.

37.4 The appointment of the auditors and fixing their fees.

37.4 تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.

37.5 the recommendations of the Board concerning the distribution of the dividends in cash or as bonus Shares.

37.5 مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.

37.6 The Board's recommendation concerning the remuneration of the Board Members and fixing their remuneration.

37.6 مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.

37.7 Exonerating or dismissing Directors and filing liability lawsuits against them, as the case may be; and

37.7 إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عدم إبراء ذمتهم وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

37.8 Exonerating or dismissing auditors and filing

37.8 إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عدم إبراء ذمتهم





liability lawsuits against them, as the case may be.

وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

Article (38)

Subject to the provisions of Clause (36.2) of these Articles, the quorum of the meetings of the General Assembly and the majority required to adopt resolutions shall be governed by the provisions of the Companies Law.

المادة (38)

مع مراعاة أحكام البند (36-2) من هذا النظام، تسري على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات أحكام قانون الشركات التجارية.

Article (39)

39.1 The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board and in his absence by the Vice Chairman, and in their absence, it is chaired by any member of the Board chosen by the Board itself, and in the event that the Board does make a selection, the meeting shall be charged by any person as chosen by the General Assembly. The General Assembly shall appoint a secretary for the meeting and the Chairman shall also appoint a vote counter for the meeting whose appointment must be approved by the General Assembly. If the General Assembly is deliberating on a matter related to the chairman of the meeting the General Assembly must elect from amongst the Shareholders another chairman for the meeting while this matter is being dealt with.

المادة (39)

39-1 يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسها نائب الرئيس وفي حال غيابهما يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية. وتعين الجمعية مقررًا للاجتماع ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقرر الجمعية العمومية تعيينه. إذا كانت الجمعية العمومية تبحث أمراً يتعلق برئيس الاجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الجمعية خلال مناقشة هذا الأمر.

39.2 If any of the Shareholders or their representatives withdraws from the meeting of the general assembly after the quorum has been met, such a withdrawal shall not affect the validity of the general assembly, provided that the resolutions shall be passed by the majority prescribed in the Companies Law for the remaining shares represented in the meeting.

39-2 إذا انسحب أي من المساهمين أو ممثليهم من اجتماع الجمعية العمومية بعد اكتمال نصاب انعقادها فإن ذلك الانسحاب لا يؤثر على صحة انعقاد الجمعية العمومية، على أن يتبع في اصدار القرارات الأغلبية المقررة في قانون الشركات التجارية للأسهم المتبقية والممثلة في الاجتماع.

39.3 The Company shall prepare minutes of the meetings of the General Assembly and record the attendance in registers kept for that purpose and signed by the chairman of the meeting, the secretary of the General Assembly, the vote counter and auditors. The signatories of the minutes shall all be responsible for the accuracy of the data recorded in the said minutes.

39-3 تدون الشركة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية واثبات الحضور في دفاتر تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدقي الحسابات ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولون عن صحة البيانات الواردة فيها.



**Article (40)**

Voting at the General Assembly takes place in the manner fixed by the chairman of the General Assembly, unless the General Assembly decides to adopt another voting method. Voting is carried out through secret ballot if related to the election of the Board Members, their removal or initiating liability action against them. Voting may take place in the General Assembly meeting using the electronic voting mechanism, provided that the controls and conditions issued by the Ministry are adhered to. The Board Members may not participate in the vote on decisions of the General Assembly related to their discharge from their liability for the management or related to their personal advantage or to a conflict of interests or a dispute between them and the Company.

Article (41)

Any person entitled to attend the General Assembly may not vote in his/her personal capacity or on behalf of those he/she represents on matters related to a personal advantage or a conflict existing between him/her and the person he/she represents or the Company.

Article (42)

The Board of Directors may convene the General Assembly whenever required at the place and time it determines or through any modern technological means, and it convenes at least once a year after approval from the Ministry by invitation of the Board within the four months following the end of the Company's financial year, at the place and time fixed in the invitation letter.

Article (43)

The Board shall call the General Assembly to a meeting whenever required to do so by Shareholders

المادة (40)

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم. ويجوز أن يكون التصويت في اجتماعات الجمعية العمومية باستخدام آلية التصويت الإلكتروني شريطة الالتزام بالضوابط والشروط الصادرة عن الوزارة بهذا الشأن. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.

المادة (41)

لا يجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة به أو بمن يمثله أو بخلاف قائم بينه وبين من يمثله وبين الشركة.

المادة (42)

لمجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية كلما رأى وجهاً لذلك في الزمان والمكان اللذين يحددهما أو من خلال وسائل التقنية الحديثة، وتنعقد مرة على الأقل في السنة بعد موافقة الوزارة بدعوة من مجلس الإدارة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وذلك في المكان والزمان المعينين في إعلان الدعوة للاجتماع.

المادة (43)

يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للانعقاد متى طلب مساهم أو أكثر





holding at least (10%) twenty percent of the capital. The invitation should be sent during the five days after the date on which the said request is submitted to the Board, provided that the meeting shall be held not more than thirty (30) days following the said request.

يملكون أسهماً لا تقل عن (10%) من رأس المال على الأقل، على أن توجه الدعوة لإنعقاد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب إلى مجلس الإدارة ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تتجاوز (30) يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.

Article (44)

The General Assembly is required to pass a Special Resolution at the meeting concerning the following matters:

- Increase or reduction of the capital.
- Extending or shortening of the Company's Term.
- Dissolution or merger of the Company with another Company or sale of the Company.
- Amendment of these Articles, provided that the subject of amendment is explained in detail in the invitation letter. Nevertheless, no amendments may be brought to these Articles which may increase the Shareholders' obligations or modify the principal objects of the Company or transfer its head office outside the State, unless unanimously agreed by all Shareholders.

Article (45)

45-1 The General Assembly is competent to look into all matters related to the Company and it may not deliberate on matters not included in the agenda attached to the invitation letter.

45-2 As an exception to the above, the General Assembly may:

- deliberate on serious matters revealed during the meeting; and
- add an additional item or terms to the agenda of the General Assembly at the request of the Ministry or a Shareholder or a number of

المادة (44)

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في اجتماع الجمعية العمومية للشركة بالنسبة للمسائل التالية:

- زيادة رأس المال أو تخفيضه.
- إطالة أو تقصير مدة الشركة.
- حل أو إدماج الشركة في شركة أخرى أو بيعها
- تعديل عقد الشركة أو هذا النظام، ويشترط أن يكون موضوع التعديل قد فصل في إعلان الدعوة. ومع ذلك لا يجوز إجراء أي تعديلات في هذا النظام يكون من شأنها زيادة أعباء المساهمين أو تعديل الغرض الأساسي للشركة أو نقل المركز الرئيسي للشركة إلى خارج الدولة، ما لم يوافق جميع المساهمين على ذلك.

المادة (45)

45-1 تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة ولا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال المرفق بإعلان الدعوة.

45-2 استثناء مما ذكر أعلاه، يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:

- حق التداول في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع؛ و
- إدراج بند أو بنود إضافية في جدول أعمال الجمعية العمومية وذلك بناء على طلب الوزارة





Shareholders representing at least (5%) of the Company's capital, to be submitted to the chairman of the meeting prior to starting to discuss the agenda. The chairman of the meeting must respond to the request.

أو مساهم أو عدد من المساهمين يملكون نسبة لا تقل عن (5%) من أسهم رأسمال الشركة يُقدم الى رئيس الاجتماع قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال لإدراج البند الاضافي ويجب على رئيس الاجتماع إجابة الطلب.

Article (46)

المادة (46)

46.1 The Company may not enter into dealings or transactions with the Concerned Parties with a value exceeding (5%) of the value of Company's share capital, according to the last annual or interim financial statements for the Company except with the approval of the Board. Approval of the General Assembly is also required for what exceeds (5%) after evaluating this deal in accordance with the controls and conditions issued by the Ministry. A Concerned Party may not vote on the Board's and General Assembly's decision issued regarding a dealing related to such Concerned Party.

46-1 لا يجوز للشركة إبرام التعاملات أو الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة فيما لا تتجاوز قيمتها نسبة (5%) من قيمة من رأس مال الشركة المصدر إلا بموافقة مجلس الادارة، كما يتعين موافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على نسبة (5%) بعد تقييم هذه الصفقة وفقاً للضوابط والشروط التي يصدر بها قرار من الوزارة. ولا يجوز للطرف ذو العلاقة التصويت على قرار مجلس الادارة او الجمعية العمومية الذي يصدر بشأنه التعامل الذي يخصه.

46.2 In the event that the Company concludes deals with related parties, the chairman of the Board must provide the Ministry with a statement containing all the data, details, and information about the Concerned Party and about the deal itself, along with any other documents or information required by the Ministry, with a written confirmation that the terms of the deal with the Concerned Party, are fair, reasonable, and in the interest of the Company's Shareholders.

46-2 يجب على رئيس مجلس إدارة الشركة في حال إبرام الشركة لصفقات مع الأطراف ذات العلاقة موافاة الوزارة ببيان يحتوي على كل البيانات والتفاصيل والمعلومات عن الطرف ذي العلاقة وعن الصفقة ذاتها، مع أي مستندات او معلومات أخرى تطلبها الوزارة، مع تأكيد خطي ان شروط الصفقة مع الطرف ذي العلاقة عادلة ومعقولة وفي صالح مساهمي الشركة.

46.3 In the event of any substantial change in the transaction or dealing conditions the approval of the Board and General Assembly must be re-obtained. The said dealings or transactions are to be evaluated and their terms reviewed at the Company's expense before they are concluded by a company specialized in the same field

46-3 وفي حال حدوث تغيير جوهري على شروط الصفقة أو التعامل يتعين إعادة الحصول على موافقة مجلس الادارة والجمعية العمومية. ويجب تقييم تلك التعاملات أو الصفقات ومراجعة شروطها قبل إبرامها بمعرفة إحدى شركات الخبرة المتخصصة في مجال التعامل أو الصفقة ويكون التقييم على نفقة الشركة

46.4 Liability for damages incurred by the Company due to dealings or transactions entered into with the Concerned Parties contrary to Clause (46.1) above, or due to unfair dealing or transaction or

46-4 تقع المسؤولية عن الأضرار التي لحقت بالشركة إذا تم إبرام التعاملات أو الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة بالمخالفة للبند (46-1) من هذا النظام أو





involving a Conflict of Interest and jeopardizing the remaining Shareholders, shall be assumed by each of:

إذا ثبت أن التعامل أو الصفقة غير عادلة أو تنطوي على تعارض مصالح وتضرر باقي المساهمين على كل من:

- The relevant Board Member in respect of the dealing;
- The Board if the decision was unanimously adopted, but in case of majority decision, then those having objected thereto will not be liable therefor if they recorded their objection in the minutes of meeting. Any Board Member who does not attend the meeting during which the decision was adopted shall only be relieved from liability if he/she proves not being aware of the decision or being aware but not being able to object thereto.

(أ) عضو مجلس الادارة ذو العلاقة بالتعامل؛

(ب) مجلس الادارة إذا صدر القرار بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا أثبت عدم علمه بالقرار أو علم به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه.

Article (47)

The decisions of the General Assembly issued in accordance with the provisions of the Companies Law and these Articles are binding to all Shareholders, including absent and dissident ones.

المادة (47)

قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وأحكام هذا النظام ملزمة لجميع المساهمين بمن فيهم الغائبون والمخالفون في الرأي.

Article (48)

48.1 All rights pertaining to the Shares shall belong to the Shareholders, and particularly the right to receive the dividends available for distribution, the right to obtain a share in the Company's assets upon liquidation, the right to attend the General Assemblies, to participate in the deliberations and vote on the decisions, the right to dispose of the Shares, the right of access to the Company's financial statements and reports, as well as the right to request access to the Company's records and documents with the permission of the Board or General Assembly as stipulated in these Articles.

المادة (48)

48-1 تثبت للمساهمين جميع الحقوق المتصلة بالسهم، وعلى وجه الخصوص الحق في الحصول على نصيب من الأرباح التي يتقرر توزيعها، والحق في الحصول على نصيب من موجودات الشركة عند التصفية، وحق حضور الجمعيات العمومية، والمشاركة في مداولاتها والتصويت على قراراتها، وحق التصرف في الأسهم، وحق الاطلاع على التقارير والقوائم المالية للشركة، كما يكون لهم طلب الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها بإذن من مجلس الإدارة أو الجمعية العمومية طبقاً لما ينص عليه هذا النظام.

48.2 The Company is required to lay down a clear policy on the allocation of the Company's dividends in such a manner as to realize the interests of the Shareholders and the Company. The Shareholders shall have access to this policy at the meeting of the General Assembly

48-2 يتعين على الشركة وضع سياسة واضحة بشأن توزيع أرباح الشركة بما يحقق مصالح المساهمين والشركة، وينبغي إطلاع المساهمين على هذه السياسة في اجتماع الجمعية العمومية والإشارة





and it shall be referred to in the Board's report.

48.3 The Shareholders may freely sell and acquire Shares without any restrictions and the Company may not provide that the sale and purchase of shares is prohibited during the meetings of the General Assemblies or entering into a transaction or dealing.

48.4 The Ministry may decide to cease on temporary basis the sale and purchase of the Company's Shares if it deems that such sale and purchase of Shares do not serve the public interest or constitute inequity or a breach to the rights of the Shareholders.

48.5 All Shares in the Company shall rank pari passu and shall be subject to equal obligations. The Board may not decide to bring changes to the Shareholders' voting rights.

إليها في تقرير مجلس الإدارة.

3-48 للمساهمين الحق في بيع وشراء الأسهم بحرية وبدون أية قيود ولا يجوز للشركة حظر عمليات البيع والشراء على أسهمها أثناء انعقاد اجتماعات جمعياتها العمومية أو القيام بصفقة أو معاملة.

4-48 للوزارة اتخاذ قرار بوقف عمليات البيع والشراء مؤقتاً على أسهم الشركة إذا رأت أن عمليات البيع والشراء لتلك الأسهم لا يخدم المصلحة العامة أو يشكل غبناً أو إخلالاً بحقوق المساهمين.

4-5 تكون لجميع أسهم الشركة حقوق متساوية وتخضع للالتزامات متساوية ولا يجوز لمجلس الإدارة أن يصدر قرارات من شأنها إحداث تغييرات بحقوق التصويت للمساهمين.

Article (49)

المادة (49)

49.1 Should any Concerned Party have a dealing with the Company, Parent Company or any Subsidiary thereof, exceeding (5%) or more of the Company's share capital, the said Party must forthwith disclose, pursuant to a letter addressed to the Board, the nature and conditions of the dealing, all substantial information on its shares or shareholding in the two companies parties to the transaction or dealing and the extent of its interest or advantage.

49.2 All details and conditions of the dealing referred to in Clause (49.1) of this Article, along with any Conflict of Interest related to the Concerned Party, shall be included in the annual financial statements to be presented to the General Assembly and published pursuant to the rules set by the Company and approved by the Ministry.

49.3 Should the Concerned Party fail to disclose its dealing as mentioned in Clause (49.1) of these Articles, the Board may file a lawsuit against the Board Member or Concerned Party before the competent court claiming the cancellation of the dealing subject of breach and compelling the Board or Concerned Party to pay to the

1-49 إذا كان لأحد الأطراف ذات العلاقة تعامل مع الشركة أو الشركة الأم أو أي من شركاتها التابعة، وبلغت نسبة هذا التعامل (5%) أو أكثر من رأس المال المصدر، تعين على ذلك الطرف ذي العلاقة الإفصاح الفوري بموجب كتاب يوجه لمجلس الإدارة عن طبيعة التعامل وشروطه وجميع المعلومات الجوهرية عن حصته أو مساهمته في الشركتين طرفي الصفقة أو التعامل ومدى مصلحته أو منفعته.

2-49 يتم إدراج تفاصيل التعامل المشار إليه في البند (1-49) من هذه المادة وشروطه وتعارض المصالح المتعلق بالطرف ذي العلاقة في البيانات المالية السنوية التي تعرض على الجمعية العمومية وتنتشر تلك البيانات وفق الضوابط التي تضعها الشركة وتوافق عليها الوزارة.

3-49 إذا تخلف الطرف ذو العلاقة عن الإفصاح عن تعامله الوارد في البند (1-49) من هذا النظام، جاز لمجلس الإدارة رفع دعوى قضائية على عضو مجلس الإدارة أو الطرف ذي العلاقة أمام المحكمة المختصة بطلب إيقاف التعامل محل المخالفة





Company any profits or benefit realized.

وإلزام عضو مجلس الإدارة أو الطرف ذي العلاقة بأن يؤدي للشركة أي ربح أو منفعة تحققت له.

Article (50)

المادة (50)

50.1 The Board of Directors shall nominate an audit company (auditor) to the Company who shall be appointed and whose fees are fixed according to the decision of the General Assembly of the Company, provided that such audit company is/are authorized to practice the profession and audit the accounts of joint stock companies.

1-50 يكون للشركة شركة تدقيق حسابات (مدقق حسابي) أو أكثر تعينها وتحدد أتعابها الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في شركة تدقيق حسابات أن تكون مرخصاً لها بمزاولة المهنة وتدقيق حسابات الشركات المساهمة.

50.2 The General Assembly shall appoint during its annual meeting an audit company for one renewable year and shall fix his fees. The Board may not be delegated in this respect and the auditor's fees shall be mentioned in the Company's accounts. The audit company is required to control the accounts of the Company for the financial year he was appointed for, provided that the same auditor is not re-appointed for more than six (6) consecutive calendar years, and in this case, it is necessary to change in the Shareholder in charge of the Company's audit after the end of three fiscal years.

2-50 تعين الجمعية العمومية للشركة في اجتماعها السنوي شركة تدقيق حسابات الشركة لمدة سنة قابلة للتجديد كما تقوم بتحديد أتعابها ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن، على أن توضح أتعابها في حسابات الشركة. وعلى شركة تدقيق حسابات مراقبة حسابات الشركة عن السنة المالية التي عيّنت لها، على ألا يتم إعادة تعيين شركة تدقيق حسابات واحد أكثر من (6) سنوات ميلادية متتالية، ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن اعمال التدقيق للشركة بعد انتهاء (3) ثلاث سنوات مالية.

50.3 The audit company must be independent from the Company and the Board, and it may not a partner or proxy for any of the Company's Founders or Board Members or a relative thereto up to the fourth degree. The Company must take reasonable measures to ensure that the external auditor is independent and that all work conducted by the auditor is free of Conflict of Interest.

3-50 يجب أن يكون مدقق الحسابات الخارجي مستقلاً عن الشركة ومجلس الإدارة ولا يجوز له أن يكون شريكاً أو وكيلاً لأحد مؤسسي الشركة أو لأحد أعضاء مجلس الإدارة أو قريباً له حتى الدرجة الرابعة وعلى الشركة أن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي وأن كافة الأعمال التي يقوم بها خالية من تضارب المصالح.

Article (51)

المادة (51)

The auditor has the same powers and is bound by the same liabilities as those stipulated in the Companies Law. The auditor may particularly peruse at any time all the Company's books, registers and documents, as well as any other deeds. The auditor may furthermore request any clarifications it may deem

يكون لمدقق الحسابات الصلاحيات والالتزامات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية وله بوجه خاص الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك





required for the performance of its duties, audit the Company's assets and liabilities, and if being prevented from doing so, the auditor shall record this in writing in a report to be submitted to the Board. If the Board does not enable the auditor to perform its duties, the auditor is required to send a copy of its report to the Ministry, and to the Competent Authority, and present it as well to the General Assembly.

أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإذا لم يقوم مجلس الإدارة بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الوزارة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

Article (52)

المادة (52)

52.1 The auditor shall submit to the General Assembly a report including the data stipulated in Article (252) of the Companies Law. The auditor is required to attend the General Assembly's meetings, express its opinion therein concerning all matters related to its work, and especially concerning the Company's balance sheet.

1-52 يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (252) من قانون الشركات التجارية، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة.

52.2 The auditor is responsible for the accuracy of the data included in its report in its capacity as agent for all the Shareholders. Each Shareholder may, during the General Assembly's meeting, discuss the auditor's report and request any clarifications related to the content of the said report.

2-52 يكون مدقق الحسابات مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

52.3 The auditor shall receive all notices and other correspondence related to any General Assembly which each Shareholder is entitled to receive.

3-52 يحق لمدقق الحسابات استلام كافة الاشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأي جمعية عمومية التي يحق لكل مساهم استلامها.

PART VI COMPANY'S FINANCE

الباب السادس مالية الشركة

Article (53)

المادة (53)

53.1 The Board must keep regular account books in order to reflect an accurate and fair image of the Company's business situation and explain its dealings. The said books shall be kept according to the internationally recognized and applicable accounting principles, and the Shareholders may only peruse the said books pursuant to an authorization issued by the Board for that

1-53 على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة ولتفسير تعاملاتها وتحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً، ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس





purpose.

الإدارة.

53.2 The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year. Save for the aforementioned, the first financial year shall commence as of the date of incorporation of the Company in the commercial register provided that shall be no more than 18 months nor less than 6 months.

2-53 تبدأ السنة المالية للشركة في أول يناير وتنتهي في آخر يوم من شهر ديسمبر من كل سنة، ويستثنى من ذلك السنة المالية الأولى للشركة، فتبدأ من تاريخ قيدها في السجل التجاري على ألا تزيد عن 18 شهر ولا تقل عن 6 أشهر.

Article (54)

المادة (54)

The Board shall prepare for each financial year at least one month prior to the annual meeting of the Company's General Assembly, the balance sheet and profit and loss account. The Board is also required to prepare a report on the Company's activity throughout the financial year, its financial position by the end of the same year, and the method proposed for the distribution of the net profits. Copy of the balance sheet, profit and loss account, auditor's report on both of them and also the Board's report shall be sent to the Ministry and the Competent Authority, along with the agenda of the annual General Assembly for approval to have the invitation published in dailies twenty one days prior to the meeting.

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية الشركة مدققة وحساب الأرباح والخسائر، وعلى مجلس الإدارة أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية. وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مدقق الحسابات عليهما وتقرير مجلس الإدارة إلى الوزارة والسلطة المختصة مرفقة مع جدول أعمال الجمعية العمومية السنوية للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد عقدها بواحد وعشرين يوماً.

Article (55)

المادة (55)

A percentage to be fixed by the Board shall be deducted from the gross annual profits in order to amortize the Company's assets or compensate for their devaluation. Such funds shall be disposed of pursuant to a decision of the Board and may not be distributed to the Shareholders.

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناء على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

Article (56)

المادة (56)

The Company's annual net profits shall, after deduction of all overheads and other costs, be distributed as follows:

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى كما يلي:

56.1 (10%) ten percent of the net profits shall be set aside to constitute a legal reserve account, and this deduction shall cease when the total reserve amount reaches at least (50%) fifty percent of the Company's paid capital. However, if the legal

1-56 تقتطع نسبة (10%) عشرة في المائة من الأرباح الصافية تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع هذا الاحتياطي قدراً يوازي (50%) خمسين في المائة





reserve drops below that percentage, the deduction shall be resumed.

من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن هذا الحد وجبت العودة إلى الاقتطاع.

56.2 The General Assembly may, at the proposal of the Board, set aside another (10%) ten percent at the most to constitute a voluntary reserve account, and this deduction may cease pursuant to a decision of the General Assembly at the proposal of the Board. The statutory reserve may be used for the purposes decided by the General Assembly at the proposal of the Board.

2-56 يجوز للجمعية العمومية بناء على اقتراح مجلس الإدارة اقتطاع ما لا يزيد على نسبة (10%) عشرة في المائة أخرى تخصص لتكوين احتياطي اختياري. ويجوز وقف هذا الاقتطاع بقرار من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة. ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي تقررها الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة.

56.3 A certain amount shall be allocated for distribution to the Shareholders as a first dividend fixed by the General Assembly at the proposal of the Board provided the total amount is not less than (5%) FIVE percent of the net profits, however, if the net profits in any given year and for any reason do not allow the distribution of (5%) five percent of the net profits to the shareholders, this percentage shall fall due and be distributed from the cash reserves available for distribution to the Shareholders in the following years.

3-56 يخصص مبلغ للتوزيع على المساهمين كحصة أولى من الأرباح تحدده الجمعية العمومية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، شريطة ألا يقل إجمالي المبلغ عن (5%) خمسة في المائة من الأرباح الصافية وإذا لم تتمكن الشركة في أي سنة ولأي سبب كان من تخصيص (5%) خمسة في المائة من الأرباح الصافية للتوزيع على المساهمين، فإن هذه النسبة سوف تستحق وتوزع من الاحتياطات النقدية المتوفرة للتوزيع على المساهمين في السنوات القادمة.

56.4 The balance of the net profits or part thereof shall be thereafter distributed to the Shareholders as additional dividends, or shall be carried forward to the next year, or allocated to constitute extraordinary voluntary reserve as may be decided by the Board.

4-56 يوزع الباقي من صافي الأرباح أو جزء منها بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية على الأرباح أو يرحل إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري غير عادي، وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة.

56.5 A maximum percentage of (10%) ten percent of the remaining net profits of the ending financial year, after deducting all amortizations and reserves, is allocated as remuneration to the Board Members, and the General Assembly shall decide the value of such remuneration on annual basis. Any penalties imposed by the Ministry or Competent Authority on the Company due to acts undertaken by the Board in violation of the Companies Law or these Articles during the

5-56 تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة وتحدد الجمعية العمومية قيمتها كل سنة مالية، وتخصص من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الوزارة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات التجارية أو لهذا النظام خلال





ending financial year, shall be deducted from the said remuneration. The General Assembly may decide not to deduct all or part of such penalties if it finds out that they are not attributable to the negligence or mistake by the Board.

السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

56.6 By way of an exception to Clause (56.5) of this Article, and subject to the regulations issued by the Ministry in this regard, a member of the Board may be paid a lump sum fee not exceeding two hundred thousand (200,000) dirhams at the end of the fiscal year, and after the approval of the General Assembly on payment of these fees, in the following cases:

56-6 إستثناء من البند (56-5) من هذه المادة، ومع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الوزارة بهذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز (200,000) مائتي ألف درهم في نهاية السنة المالية، وبعد موافقة الجمعية على صرف تلك الأتعاب وذلك في الحالات الآتية:

- If the Company is not making a profit.
- If the Company achieves profits and the Board's amount of those profits is less than two hundred thousand (200,000) dirhams. In this case, it is not permissible to combine the remuneration and the fees.

أ. عدم تحقيق الشركة أرباحاً.

ب. إذا حققت الشركة أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (200,000) مائتي ألف درهم، وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والأتعاب.

Article (57)

The legal reserve may not be distributed to the Shareholders, but any part thereof exceeding half of the Company's paid up capital may be used for the distribution of dividends to the Shareholders during the years when the profits do not permit the distribution of dividends. The voluntary reserve may not be used for any purposes other than those determined by the General Assembly.

المادة (57)

لا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح في السنوات التي لا تسمح فيه الأرباح بتوزيع أرباح على المساهمين، كما لا يجوز استخدام الاحتياطي الاختياري في غير الأغراض المخصص لها إلا بقرار من الجمعية العمومية.

Article (58)

Without prejudice to the provisions of Article (243) of the Companies Law, the dividends shall be paid to the Shareholders at the place and time fixed by the Board and approved by the General Assembly.

المادة (58)

مع عدم الإخلال بأحكام المادة (243) من قانون الشركات التجارية تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة وتقرها الجمعية العمومية.





**PART VII
DISPUTES**

**الباب السابع
المنازعات**

Article (59)

المادة (59)

59.1 No decision issued by the General Assembly may result in extinguishing any civil liability action against the Board Members. In the event where the act giving rise to liability has been referred to the General Assembly through a report of the Board, or the auditor, and has been ratified by the General Assembly, the liability action shall abate after the lapse of one year from the date of the General Assembly.

1-59 لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية.

59.2 Nevertheless, if the act attributed to the Board Members is a crime, the liability action shall only abate if the public action is extinguished.

2-59 مع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

Article (60)

المادة (60)

60.1 The Company shall be, within the limits of its assets, responsible for keeping any Board Member and any Manager of the Company indemnified from and against any liability he/she may incur (except for criminal liability) as a result of carrying out his/her duties or related thereto, provided that such person has acted in good faith reasonably believing that his/her act was in favor of or at least was not contradictory to the interests of the Company. However, such person shall not be entitled to compensation for any claim or matter when his/her liability towards the Company has been established pursuant to a judgment issued by a competent court.

1-60 تكون الشركة في حدود موجوداتها مسؤولة عن تعويض أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة، وأي مدير في الشركة عن أي مسؤولية يتحملها (باستثناء المسؤولية الجنائية) نتيجة للقيام بواجباته أو متصلة بذلك أو لها علاقة به، شريطة أن يكون ذلك الشخص قد قام بذلك بحسن نية ونتيجة لاعتقاده المعقول أن ما قام به إنما هو لصالح أو على الأقل لا يتعارض مع مصالح الشركة. مع مراعاة أن ذلك الشخص لا يستحق أي تعويض بخصوص أي مطالبة أو مسألة ثبتت مسؤوليته عنها تجاه الشركة بمقتضى حكم صادر من محكمة مختصة.

60.2 The Company shall pay and be liable to reimburse all expenses, fees and charges incurred by such person in relation to any claim, action or judicial proceedings or otherwise, whenever it is established, such person was bound to incur the same and is entitled to such reimbursement pursuant to the foregoing (including without limitation the expenses or fees

2-60 تقوم الشركة بدفع وتكون مسؤولة عن تعويض كافة المصاريف والأتعاب والتكاليف التي يتكبدها ذلك الشخص والمتعلقة بأي مطالبة، أو دعوى، أو إجراءات قضائية أو خلاف ذلك، والتي تأكد التزامه بها ويستحق تعويضاً عنها طبقاً لما تقدم (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تلك





resulting from criminal lawsuits in which he/she is declared not guilty or charges have been dropped).

الناشئة عن الدعاوى الجنائية التي تنتهي ببراءته منها أو إسقاط التهمة عنه).

PART VIII COMPANY'S DISSOLUTION AND LIQUIDATION

الباب الثامن حل الشركة وتصفيتها

Article (61)

المادة (61)

The Company is to be dissolved for any of the following reasons:

تحل الشركة لأحد الأسباب الآتية:

61.1 expiry of the term fixed for the Company unless such term is renewed as per the provisions of these Articles;

61-1 انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.

61.2 exhaustion of the objects for which the Company was established;

61-2 انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.

61.3 the General Assembly issues a decision terminating the Company's term; or

61-3 صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.

61.4 the Company is merged with another company.

61-4 اندماج الشركة في شركة أخرى.

Article (62)

المادة (62)

If the Company incurs losses equal half of the issued share capital, the Board of Directors shall, within thirty (30) days from the date of disclosure to the Ministry of the periodic or annual financial statements, invite General Assembly within thirty (30) days to convene and decide whether the Company should continue or be dissolved prior to its term as mentioned in these Articles provided that such decision must be issued through a Special Resolution.

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال المصدر، وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للوزارة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد خلال (30) ثلاثين يوماً للنظر في استمرار الشركة أو حلها قبل الأجل المعين في النظام الأساسي على أن يصدر قرار الجمعية العمومية في هذا الشأن بموجب قرار خاص.

Article (63)

المادة (63)

Upon expiry of the Company's term or in case of its dissolution prior to its term, the General Assembly shall, at the request of the Board, fix the liquidation method, appoint one or more liquidator(s), and fix his power (their powers). The authority of the Board ends upon appointment of the liquidators; but the authority of the General Assembly remains valid throughout the

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد صلاحياتهم وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين. أما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء





liquidation period and until full discharge of the liquidators.

عهدة المصفين.

Article (64)

المادة (64)

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

المسؤولية المجتمعية للشركة

The Company may, following the approval of the Ministry, decide by virtue of a special resolution to allocate a percentage of its annual profits or accumulated profits to make voluntary contributions to social service purposes. The Company is also obligated to disclose on its website after the end of the fiscal year whether or not it has carried out its social service purposes, provided that the auditor's report and the Company's annual financial statements include the relevant entity(ies) of the voluntary contribution(s).

يجوز للشركة بعد موافقة الوزارة أن تقرر بموجب قرار خاص تخصيص نسبة من أرباحها السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية كما تلتزم الشركة بالإفصاح على موقعها الإلكتروني بعد انتهاء السنة المالية عن قيامها بمسؤوليتها المجتمعية من عدمه على أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات والبيانات المالية السنوية للشركة الجهة أو الجهات المستفيدة من هذه المساهمة المجتمعية.

PART IX FINAL PROVISIONS

الباب التاسع أحكام ختامية

Article (65)

المادة (65)

The provisions of the Companies Law shall apply to any matter regarding which there is no specific provision in these Articles.

تطبق أحكام قانون الشركات التجارية فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام.

Article (66)

المادة (66)

These Articles shall be deposited and published in accordance with the law.

يودع هذا النظام ويُنشر طبقاً للقانون.

SIGNATURES

التوقيعات

Signed by the:

وقعت من قبل:

Signed by Mr. **Readh Faraj Ahmed Alkindi**, in his capacity as the chairman of **Al Seer Marine Supplies & Equipment Company Pr.J.S.C**

وقع من السيد/ **رياض فرج احمد الكندي**، بصفته رئيس مجلس إدارة شركة الصير للمعدات والتوريدات البحرية ش.م.خ

